KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e juni 1968 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de pensioenregeling, ingesteld bij de wet van 28 april 1958, op het secretariaatspersoneel der Kamers voor ambachten en neringen van toepassing wordt gemaakt", heeft de 14e juni 1968 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 7 juin 1968,d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "rendant le régime de pensions constitué par la loi du 28 avril 1958 applicable au personnel de secrétariat des Chambres des métiers et négoces", a donné le 14 juin 1968 l'avis suivant :

Het ontwerp wil de pensioenregeling, vastgelegd in de wet van 28 april 1958, toepasselijk verklaren op het secretariaatspersoneel van de kamers voor ambachten en neringen.

In de Nederlandse versie van het opschrift vervange men de woorden "van toepassing wordt gemaakt" door "toepasselijk wordt verklaard".

Het tweede lid van de aanhef zou duidelijkheidshalve kunnen worden aangevuld met de woorden "inzonderheid op artikel 1".

Voorts is het aangewezen dat het ontwerp zou worden genomen mede op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, zoals is voorgeschreven door artikel 27 van de wet van 6 maart 1964 op de organisatie van de middenstand. Dit artikel 27 bedoelt immers het statuut van het betrokken personeel. Het blijkt ondermeer uit de rechtspraak van de Raad van State (1) dat de pensioenregeling als een bestanddeel van het statuut moet worden beschouwd.

Meteen behoort ook de Minister die het algemeen bestuur in zijn bevoegdheid heeft, het ontwerp mede te ondertekenen en bovendien eveneens te worden vermeld in het uitvoeringsformulier van artikel 3.

.../...

---

(1) Zie het arrest TALLOEN en URBAIN, nr. 10.000, van 26 april 1963.

Op grond van artikel 5 van het koninklijk besluit van 9 oktober 1967 tot vaststelling van het statuut van het secretariaatspersoneel der kamers voor ambachten en neringen kan het bureau van elke kamer "eveneens tijdelijke personeelsleden in dienst nemen voor buitengewoon of interimair werk" en dit "krachtens een arbeidsovereenkomst voor bedienden". Daar deze tijdelijke personeelsleden alleszins niet door het ontwerp zijn bedoeld, ware het verkieslijk artikel 1 van het ontwerp duidelijkheidshalve als volgt te stellen :

"Artikel 1.-

De bij de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenregeling wordt op het secretariaatspersoneel onder reglementair statuut van de kamers voor ambachten en neringen toepasselijk verklaard".

Le projet a pour objet d'étendre au personnel de secrétariat des Chambres des métiers et négoces, le régime de pension établi par la loi du 28 avril 1958.

Dans la version néerlandaise de l'intitulé, il y a lieu de remplacer les mots "van toepassing wordt gemaakt" par les mots "toepasselijk wordt verklaard".

L'alinéa 2 du préambule gagnerait en précision s'il était complété par les mots "notamment l'article 1er".

Il s'indique, d'autre part, que l'arrêté en projet soit proposé également par le Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions, comme le prévoit l'article 27 de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des classes moyennes, cet article visant, en effet, le statut du personnel en question. La jurisprudence du Conseil d'Etat (1) notamment, est fixée en ce sens que le régime de pension est à considérer comme un élément du statut.

Le Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions doit, de plus, contresigner le projet et être mentionné dans la formule exécutoire de l'article 3.

Aux termes de l'article 5 de l'arrêté royal du 9 octobre 1967 fixant le statut du personnel de secrétari des Chambres des métiers et négoces, le bureau de chaque

.../.

---

(1) Voir l'arrêt TALLOEN et URBAIN, n° 10.000, du 26 avril

chambre peut "également engager des agents à temps" et ce "en vertu d'un contrat d'emploi". Ces agents temporaires n'étant, en tout état de cause, pas visés par le projet, il conviendrait, par souci de clarté, de rédiger l'article ler ainsi qu'il suit :

"Article ler.-

Le régime de pension établi par la loi du 28 avril 1958 est étendu au personnel de secrétariat des Chambres des métiers et négoces placé sous régime réglementaire".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de
W. VEROUGSTRAETE, afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. VAN HAECKE, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. R. VAN HAECKE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.